

А. Ю. Виноградов

*Национальный исследовательский университет «Высшая школа экономики»
Москва, Россия*

ЕЩЕ ОДНО РАННЕЕ СВИДЕТЕЛЬСТВО О РУСИ?

Статья посвящена проблеме этнонима Ῥοοσ- в византийской письменности, который фиксируется в X–XI в., причем либо в составе прилагательного, либо в источниках, испытавших русское влияние, а затем исчезает до XV в. В связи с этим встает вопрос о том, существовал ли в действительности этноним Ῥοοσιοσ, который зафиксирован у Лиутпранда Кремонского, но может объясняться влиянием латинского языка. Внимание читателей привлекается к этнониму Ῥοοσιοι в списке народов, покоренных Александром Македонским, известном в двух рукописях редакции γ греческого «Романа об Александре». Несмотря на присутствие в этом списке ряда фантастических народов, Ῥοοσιοι относятся к числу реальных «варваров» и, вместе с Χουνβαῖοι, принадлежат к самому позднему его слою, датируемому X в. Ряд аргументов заставляет отождествить их с Русью. Таким образом, появляется первое свидетельство этнонима Ῥοοσιοι на чисто греческой почве. С другой стороны, употребление раннего этнонима Ῥοοσιοι позволяет отнести ко времени до XII в. данный список народов из редакции γ греческого «Романа об Александре», самые ранние рукописи которой датируются XIV в.

Ключевые слова: Византия; Русь; этнонимы; X в.; Лиутпранд Кремонский; «Роман об Александре»

Цитирование: Виноградов А. Ю. Еще одно раннее свидетельство о Руси? // Античная древность и средние века. 2023. Т. 51. С. 232–240. <https://doi.org/10.15826/adsv.2023.51.013>

Поступила в редакцию: 18.06.2023

Принята к печати: 12.10.2023

Andrey Yu. Vinogradov

*HSE University
Moscow, Russia*

ANOTHER EARLY EVIDENCE OF THE RUS'?

The article discusses the question of the ethnonym Ῥοοσ- in the Byzantine literature, attested in the tenth and eleventh centuries, either as part of an adjective, or in sources under Rus'ian influence, and then disappearing until the fifteenth century. In this connection, the question arises whether the ethnonym Ῥοοσιοσ actually existed, as documented by Liutprand of Cremona, but could be explained as an influence of the Latin language. The readers' attention is drawn to the ethnonym Ῥοοσιοι in the list of the peoples

Еще одно раннее свидетельство о Руси?

conquered by Alexander the Great, known in two manuscripts of the edition γ of the Greek *Alexander Romance*. Despite the presence of a number of fantastic peoples in this list, Ῥούσιοι were the real “barbarians” and, along with Χουνάβιοι, belonged to the source’s latest layer, dating from the tenth century. Several arguments make it necessary to identify them with Rus’. Thus, the first evidence of the ethnonym Ῥούσιοι appears on purely Greek soil, as well as the possibility to date this list of peoples. However, the use of the early ethnonym Ῥούσιοι allows the one to date to the period before the twelfth century this list of peoples from the edition γ of the Greek “Alexander Romance,” the earliest manuscripts of which date back to the fourteenth century.

Keywords: Byzantium; Rus’; ethnonyms; tenth century; Liutprand of Cremona; *Alexander Romance*

For citation: Vinogradov, A. Yu. (2023). Eshche odno rannee svitel’stvo o Rusi? [Another Early Evidence of the Rus’?]. *Antichnaya drevnost’ i srednie veka*, 51, 232–240. <https://doi.org/10.15826/adsv.2023.51.013>

Submitted: 18.06.2023

Accepted: 12.10.2023

Греческая форма этнонима Ῥουσ-, альтернативная основной, книжной форме Ῥωσ-, неоднократно привлекала внимание исследователей. Последним к этой теме обратился С. Р. Тохтасьев¹. Приведем его анализ целиком, чтобы кратко ввести читателя в суть проблемы²: «Согласно Лиутпранду из Кремоны (Antap[odosis] V, 15; ср. I, 11), византийцы называли народ, “который у нас именуют Nordmanni”, именем Ρουσιοι, Rúsioi (здесь же, ниже, и в других местах – в латинизированной форме: Rusi(i)). Перед нами еще одно косвенное указание на книжное происхождение термина Ῥῶς (Ῥῶς): в X в. в народе параллельно³ бытовала форма Ῥούσιοι, которая,

¹ Тохтасьев С. Р. Язык трактата Константина Багрянородного De administrando Imperio и его иноязычная лексика. СПб., 2018. С. 197–198. § 11.3.2. Там же см. и литературу по вопросу.

² Примечания в цитате принадлежат С. Р. Тохтасьеву и начинаются в оригинале с номера 832.

³ Лев Диакон ([История] 63, 9) пишет, что «в обычном наречии» (ἡ κοινὴ διάλεκτος, – возможно, не ‘sermo vulgaris’, а не-«аттический») «тавроскифов» принято именовать Ῥῶς. «Обычному» термину противопоставляется здесь архаизирующее (хотя далеко не классическое) Ταυροσκύφαι (термин известен с I в. н. э., Соломоник Е. I. Про значення терміна «тавроськіфи» [// Археологічні пам’ятки УРСР. Т. 11. К., 1962. С. 153–157]). Лев, сделав приведенную оговорку, в дальнейшем и сам не избегает вульгарного термина, как и производного Ῥωσκός (см. 13.15.2). Но действительное использование термина на относительно низовом, бытовом, языковом уровне доказывают De cerim[oniis] 579, 12 etc. и особенно документы (Arch[ives de l’Athos. V. № 1937 (см. примеч. 773); XII. № 8B85; Mich[ael] Attal[iates]. Διάταξις. 1426, 1653 G.).

хотя и отражает парэтимологическое переосмысление (как бы к ῥοῦσ(σ)ιός ‘красный, рыжий’ < лат. ruseus: gens... quem a qualitate corporis Graeci vocant Ρουσιος, Rúsios, Antap[odosis] V, 15⁴), но все же передает этимон достаточно адекватно⁵. С этим свидетельством обычно сопоставляют⁶ Ρουσικὰ καράβια ‘росские корабли’ (Const[antinus Porphyrogenitus]. De cerim[oniis]

⁴ Thomsen W. Der Ursprung [des russischen Staates: Drei Vorlesungen. Gotha, 1879]. S. 104. Ср. также ῥοῦσιον (ἀγράριον) «красный (аграрий)», ‘обозначение императорского корабля’ (D[e] A[dmistrando] I[imperio] 51.7; ср. τὰ ῥοῦσια χελάνδια, Theophan[es. Chronographia] 446, 29) и ῥοῦσιοι ‘команда моряков на таких кораблях’ (51.49); так же (или ρουσσᾶτοι, russati) назывались приверженцы цирковой партии «Красных» (Kahane H., Kahane R. Abendland und Byzanz[: Sprache // Reallexikon der Byzantinistik. Bd. 1. Amsterdam, 1970]. Sp. 522); прочие примеры этого прилагательного, известные с VI в. (Io[annes] Lyd[us.]. De mens[ibus] I, 12: ῥοῦσιον Ἄρεος ἦτοι πυρός, и др.; ib[id.]. IV, 30: ρουσσᾶτοι οἰοῦναι λευκοί, etc.), см. Psaltes S. B. Grammatik [der Byzantinischen Chroniken. Göttingen, 1913]. S. 61. Ср. н.-греч. ρουσσός ‘русый’ (о человеке), ‘светлый, белый’ (об овце), Meyer G. Neugriechische Studien. [Bd.] III. [Wien, 1897.] S. 57.

⁵ Ср. Сюзюмов М. Я. К вопросу [о происхождении слова «Россия» // ВДИ. 1940. № 2]. С. 121, 123; D[e] A[dmistrando] I[imperio. T.]. II. P. 21; Koder J. [Liutprand von Cremona und die griechische Sprache //] Koder J., Weber Th. Liutprand von Cremona [in Konstantinopel. Wien, 1980]. S. 49.

⁶ См., например, Соловьев А. В. Византийское имя России [// Византийский временник. 1957. Т. 12 (37)]. С. 137; Акентьев К. К. Древнейшие свидетельства [появления ΡΩΣ на византийской исторической сцене // Материалы по археологии и истории античного и средневекового Крыма. 2010. Вып. 2]. С. 123 (впрочем, без упоминания Ρουσικὰ καράβια в De cerim[oniis]). Здесь же К. К. Акентьев подробно обсуждает место из рукописи синаксаря Великой церкви, опубликованной А. А. Дмитриевским (Описание литургических рукописей, [хранящихся в библиотеках православного Востока. Т. I. Киев, 1895]. С. 83 [§ 25] = Кузенков П. В. Поход 860 г. на Константинополь [и первое крещение Руси в средневековых письменных источниках // ДГВЕ. 2000. М., 2003]. С. 98), на самом деле безнадежно испорченное (ср. Παπαδοπούλου-Κεραμεύς Α. Α. Ακαφιστ Βοῦθῆς Μᾶτῆρ [// Византийский временник. 1903. Т. 10]. С. 391; Кузенков П. В. Ук. соч. С. 101): τὸν Σαρακηνὸν καὶ τὸν ῥοῦν ἢ ἔλευσις. Дмитриевский, как еще раньше Н. Ф. Красносельцев (Типик церкви св. Софии [в Константинополе (IX в.) // Летопись Историко-филологического общества при имп. Новороссийском университете. II. Византийский отдел. 1892. Т. 1]. С. 216 сл.), основывавшийся на его тексте синаксаря, который печатал с прописной буквы Ροῦν, сам сомневался в своем чтении. К. К. Акентьев, подобно Красносельцеву и ряду других исследователей, совершенно неубедительно рассматривает ροῦν – очевидно бессмысленное чтение – как еще одно свидетельство употребления русского этнонима с огласовкой ου, полагая даже, что оно «может послужить отправным пунктом для пересмотра проблемы» происхождения самого имени Руси (с. 122).

Еще одно раннее свидетельство о Руси?

673, 15⁷), но рядом с $\kappa\alpha\rho\acute{\alpha}\beta\iota\alpha \tau\acute{\omega}\nu \text{ Ῥ}\acute{\omicron}\varsigma$ (674, 9 = 45.173) это чтение не может не вызывать сомнений. Может быть, $\omicron\upsilon \leftarrow \omega$ под влиянием $\rho\acute{\omicron}\upsilon\sigma\iota\alpha \chi\epsilon\lambda\acute{\alpha}\nu\delta\iota\alpha$ (ср. примеч. 833)? Однако точно такую же пару $\text{Ῥ}\acute{\omicron}\varsigma - \text{Ῥ}\omicron\upsilon\sigma\iota\kappa\acute{\alpha} \pi\lambda\omicron\iota\alpha$ находим и у Theoph[anes] Cont[inuatus. Chronographia] 423, 15, 20 resp. 424, 8, где «красные хеландии» по соседству не упоминаются. Поэтому много вероятнее фонетический переход безударного /o/ > $\omicron\upsilon$ (ср. 11.8.1), иначе говоря, первоначально в этих источниках стояло $\text{Ῥ}\omicron\sigma\iota\kappa\acute{\alpha}$; ср. v. l. $\text{Ῥ}\omicron\sigma\iota\kappa\omicron\upsilon$ (cod. В XIV в.) вместо $\text{Ῥ}\omicron\sigma\iota\kappa\omicron\upsilon$ у [Иоанна] Скилиция. [Обозрение истории] 229, 91 и 11.8.2, к $\text{Ῥ}\omicron\sigma\iota\acute{\alpha}\nu\omicron\upsilon$ »⁸.

Из этого разбора источников мы можем сделать один важный вывод – форма $\text{Ῥ}\omicron\upsilon\sigma-$ в собственно греческих текстах, если и засвидетельствована, то лишь в форме прилагательного. К этому сжато, но подробному изложению проблемы можно добавить еще ряд важных свидетельств раннего бытования формы $\text{Ῥ}\omicron\upsilon\sigma-$, отмеченных (кроме первого) М. В. Бибиковым⁹. Во-первых, это печати, принадлежавшие $\acute{\alpha}\rho\chi\omicron\nu\tau\iota \text{ Ῥ}\omicron\upsilon\sigma(\iota)\acute{\alpha}\varsigma$ Ярославу Владимировичу (1019–1054)¹⁰ и $\acute{\alpha}\rho\chi\omicron\nu\tau\acute{\eta}\sigma\eta \text{ Ῥ}\omicron\upsilon\sigma\iota\acute{\alpha}\varsigma$ Феофано Музалонисе (конец XI – начало XII в.)¹¹. Во-вторых, это подпись игумена русского монастыря на Афоне под актом от апреля 1081 г. – $\text{Κυ}(\rho\iota\alpha\kappa\omicron\upsilon) \tau\omicron\upsilon \text{ Ῥ}\omicron\upsilon\varsigma$. В-третьих, это термин $\rho\acute{\omicron}\upsilon\sigma\iota\kappa\omicron\varsigma$ для обозначения русских предметов в инвентаре монастыря Ксилургу на Афоне (например, $\beta\iota\beta\lambda\iota\acute{\alpha} \rho\acute{\omicron}\upsilon\sigma\iota\kappa\alpha$ «русские книги»). Однако все эти тексты возникли в русскоязычном окружении, и на них могло повлиять славянское произношение этнонима.

⁷ = 45.162, Haldon J. Theory and Practice [in Tenth-Century Military Administration: Chapters II, 44 and 45 of the Book of Ceremonies, Text and Translation // ТМ. 2000. Т. 13]. Р. 229.

⁸ Тохтасьев С. Р. Язык трактата Константина Багрянородного... С. 197–198.

⁹ Бибиков М. В. ВYZANTINOPOCΣΣIKA: Свод византийских свидетельств о Руси. М., 2004. С. 634.

¹⁰ Жуков И. А. О новых находках вислых печатей князя Ярослава (Георгия) Владимировича Мудрого 1019–1054 годов // II Международная нумизматическая конференция «Эпоха викингов в Восточной Европе в памятниках нумизматики VIII–XI вв.». СПб., 2015. С. 279–280, рис. 8

¹¹ Некорректны попытки передать его как $\text{Ῥ}\omicron\sigma\iota\acute{\alpha}\varsigma$ (Ульяновский В. Новая булла Феофано Музалон и загадка «архонтессы России»: почти крамольные заметки историка на сфрагистическую тему // Сфрагистичний щорічник. 2013. Вип. 4. С. 54–87), так как на печатях ясно читается $\text{Ῥ}\omicron\upsilon\sigma\iota\acute{\alpha}\varsigma$ (благодарю за консультацию В. Н. Чхаидзе).

С другой стороны, из данных того же М. В. Бибикова¹² видно, что с XII в. форма Ῥουσ- сохраняется (до начала XIV в.) только в названии русского монастыря на Афоне – μονή τῶν Ῥουσῶν. А снова эта форма оживает на греческой почве только с середины XV в., вероятно, под влиянием самоназвания русских. Фамильные же имена Ῥούσιος (Южная Италия, 1135 г.), Ῥούσος (Фессалоника, 1270–1274 гг.) и Ῥουσόπουλος (рубеж XI–XII вв.)¹³ уверенно с Русью связаны быть не могут. Поэтому зафиксированная у Луитпранда в середине X в. форма Ῥούσιος/Rusios остается единственным надежным примером собственного этнонима, хотя и здесь можно было бы предполагать иноязычное, латинское влияние.

В этой связи весьма интересным представляется не привлечшее внимание других исследователей свидетельство редакции γ «Романа об Александре». В самом ее конце две рукописи, R и L по классификации Ф. Парте, дают отсутствующий в других списках и редакциях фантастический список народов, покоренных Александром Македонским: ὑπέταξε δὲ πλήθη ἔθνῶν πολλῶν· πρῶτον μὲν Ἑλληνας, Ἴβηρας, Ἀβάρους, Σκλάβους, Μαύρους, Μαυρεντιανούς, Ὀνογούρους, Τετραγούρους, Τετρακάτους, Μονοκεράτους, Σικίονας, Κανζιότας, Κανζήτας, Ῥυσπηρήτας, Χαρουρίτας, Ὀφιόμαγους, Ὀφιόποδας, Ἐλεφαντινόποδας, Σκηβρυότας, Ἐξαμάρους, Λογγιβάρδους, Λεβεσεντιανούς, Ἐβρίδας, Δερματησίους, Ἀβάσγους, Ἀρμενίους, Ῥουσίους, Ὀχλους, Σαρακηνοῦς, Σύρους, Ἀλανοῦς, Ἑβρεπάους, Ἑβρεξάους, Ἐξαχείρους, Ἐξαστίχους, Λωροπόδους, Ὑποφαλαγγίους, Πρίσκους, Λακοῦς, Πολύποδας, Πατησόφους, Λέβεις, Λυκοκράνους, Κυοκεφάλους (sic), Λοκομίτας, Ὀστρικούς, Πανζήτας, Δελεήμας, Σανδαλεῖς, Κανσάδεις, Κασανδριώτας, Αἰγιώτας, Ὑποβιώτας, Ὑποβοτίους, Ἰνδοῦς, Σινδιανούς, Σουγδάους, Βαρμαίους, Αἰγυπτίους <σὺν> τοῖς κατοικοῦσιν τοῖς σκοτεινοῖς τόποις, Ἑβραίους, Θρυμβήτας, Κούσκους, Χαζάρους, Βουλγάρους, Χουνάβους, Πίνσας (Πέρσας L), Αἰθίοπας καὶ Ῥωμαίους τοὺς νικητόρας στρατιώτας. τοὺς δὲ λοιποὺς χωρὶς πολέμου ὑπέταξαμεν· καὶ φόρους ἐτέλεσαν. Ἀμήν¹⁴.

¹² Бибиков М. В. BYZANTINOPOSSIKA... С. 634–635.

¹³ Там же.

¹⁴ Parthe F. Der griechische Alexanderroman. Rezension γ. Buch III (Beiträge zur klassischen Philologie ; 33). Meisenheim am Glan, 1969. S. 460.

Еще одно раннее свидетельство о Руси?

Дадим сперва перевод этого списка, выделив курсивом фантастические народы: «Подчинил же он множество народов: во-первых, греков, [затем] иверов, аваров, славян, мавров, мавританцев, оногуров, *тетрагуров, тетракатов, однорогих*, сикионцев, *канзиотов, канзитов, респиритов*, харуритов, *змеемагов, змееногих, слононогих, скибриотов, эксамаров*, лонгобардов, *левесентиан, эбридов, дерматисиев*, абасгов, армян, русиев, *охлов, сарацин, сирийцев, алан, ебрепаев, ебрексаев, шестируких, шестирядных, кривоногих, ипофалангиев, присков, лаков, многоногих, патисофов, левиев, волчьеглавых, собакоглавых, локомитов, остриков, панзитов, делеимов, сандалиев, кансадиев, касандриотов, эгиотов, ипобиотов, ипоботиев*, индийцев, синдиан, сугдаев, *вармеев*, египтян вместе с живущими в темных местах, евреев, *тримбитов, кусков*, хазар, болгар, хунавов, *пинсов* (персов L), эфиопов и римлян, воинов-победителей. А остальных мы без войны покорили, и они стали платить дань. Аминь».

Как мы видим, названия реальных и фантастических народов даются в этом списке вперемешку¹⁵. Однако можно выделить три компактные группы исторических народов: греки – оногуры, абасги – аланы, индийцы – римляне. Впрочем, географической логики в размещении народов по этим группам не прослеживается, что видно хотя бы на примере северокавказских кочевников: оногуры попали в первую группу, аланы – во вторую, а хазары – в третью. Не прослеживается здесь и зависимости от хронологии из появления на историческом горизонте византийцев. Впрочем, следует отметить, что большинство этих народов появилось на нем не позднее середины VII в.: самые поздние – хазары и харуриты¹⁶. Из этого правила есть лишь два исключения.

Одно из них – хунавы (*Χουνάβους*), чье имя явно связано с городом Хунавия (*Χουναβία*) в Эпире, впервые упомянутым в *Notitia episcopatum* 7¹⁷, т. е. в начале X в. Второе – русии

¹⁵ Комментариев к этому месту нам не известно. Третий том комментированного перевода редакции γ «Романа об Александре» пока не вышел (см.: *Il Romanzo di Alessandro / a cura di R. Stoneman, transl. T. Gargiulo. Milano, 2007. Vol. 1–2*).

¹⁶ Упомянуты у Феодана Исповедника (*Хронография* 347) под именем *Χαρουρύται* под 661 г.

¹⁷ *Darrouzès J. Notitiae episcopatum ecclesiae Constantinopolitanae. Paris, 1981. P. 286.*

(Ρουσίους), которые попали в одну группу с абасгами, армянами, сарацинами, сирийцами и аланами, и имя которых обе рукописи передают одинаково. Можно было бы предположить, что этот народ назван Ρουσίοι по красному цвету (например, по рыжим волосам), однако в данном списке нет ни одного подобного этнонима. Кроме того, следует отметить, что в каждой группе реальных «варваров» их перечисление идет с востока (чаще всего, с Кавказа) через север (обычно через Балканы) на юг и/или обратно на восток (преимущественно также на Кавказ): (1) иверы – авары, славяне – мавры, мавританцы – оногуры; (2) абасги, армяне – русии – сарацины, сирийцы, аланы; (3) индийцы, синдиане, сугдаи, египтяне, евреи – хазары, болгары, хунавы – эфиопы. В такой схеме русии оказываются также на севере от Византии. Поэтому не остается ничего иного, как признать за ними тех же русиев, что упомянуты у Лиутпранда Кременского (причем в той же самой форме), т. е. Русь.

Terminus post quem для редакции γ «Романа об Александре» – ее вторичность по отношению к редакции ε (VII–VIII вв.)¹⁸. *Terminus ante quem* дает протограф древнейших ее рукописей: D (Venet. Inst. Hell. 5) и содержащей список народов R (Oxon. Bodl. Vaross. 20), которые относятся к XIV в.¹⁹, – следовательно, он должен был возникнуть не позднее начала этого столетия. Поэтому появление данного списка народов, представленного не близко родственными друг другу списками²⁰, вполне возможно – и даже наиболее вероятно – не в XII–XIII вв., когда форма Ρουσι- исчезает, а в X–XI вв., когда она еще активно бытует (см. выше). Примечательно также, что русии не включаются здесь в состав славян (Σκλάβους), упомянутых отдельно, – такое различие более понятно для IX–X вв., когда это были разные этноязыковые группы, чем для XI–XIII вв., когда Русь должна была противопоставляться не славянам вообще, а другим славянским народам, типа сербов и болгар (Βούλγαροι списка – это балканские протоболгары).

¹⁸ Il Romanzo di Alessandro... Vol. 1. LXXX, LXXXIV; A Companion to Alexander literature in the Middle Ages / ed. by Z. David Zuwiyya. Leiden ; Boston, 2011. P. 9–10.

¹⁹ Ibid. P. 9.

²⁰ См.: Parthe F. Der griechische Alexanderroman... S. VII.

Еще одно раннее свидетельство о Руси?

Итак, если русии редакции γ «Романа об Александре» идентичны Руси, то мы имеем еще одно раннее свидетельство о последних и об их именовании этнонимом Ῥοῦσίοι, впервые фиксируемым на чисто греческой почве и возникшим, вероятно, под влиянием самих носителей этнонима, скандинавов и/или славян. Более того, упоминание здесь Руси под именем Ῥοῦσίοι может быть важным аргументом при датировке списка народов из редакции γ «Романа об Александре» временем ближе к X в., когда в источниках впервые фиксируются самые «поздние» его члены: хунавы и русии.

REFERENCES

Akent'ev, K. K. (2010). Drevneishie svidetel'stva poiavleniia ROS na vizantiiskoi istoricheskoi stsene [The Oldest Evidence of the Appearance of the ROS on the Byzantine Historical Stage]. *Materialy po arkhologii i istorii antichnogo i srednevekovogo Kryma*, 2, 121–191.

Bibikov, M. V. (2004). *BYZANTINOROSSIKA: Svod vizantiiskikh svidetel'stv o Rusi* [BYZANTINOROSSIKA: A Corpus of Byzantine Testimonies on the Rus']. Moscow: Iazyki slavianskoi kul'tury.

Darrouzès, J. (1981). *Notitiae episcopatum ecclesiae Constantinopolitanae*. Paris: Institut Français d'Études Byzantines.

Dmitrievskii, A. A. (1895). *Opisanie liturgicheskikh rukopisei, khrianiashchikh-sia v bibliotekakh pravoslavnogo Vostoka* [A Description of Liturgical Manuscripts Residing in the Libraries of the Orthodox East] (Vol. 1). Kiev: Korchak-Novitskii.

Haldon, J. (2000). Theory and Practice in Tenth-Century Military Administration: Chapters II, 44 and 45 of the Book of Ceremonies, Text and Translation. *Travaux et Memoires*, 13, 201–352.

Kahane, H., & Kahane, R. (1970). Abendland und Byzanz: Sprache. In *Reallexikon der Byzantinistik* (t. 1, col. 345–640). Amsterdam: Hackert.

Koder, J. (1980). Liutprand von Cremona und die griechische Sprache. In J. Koder & Th. Weber, *Liutprand von Cremona in Konstantinopel* (pp. 15–70). Vienna: Verlag der ÖAW.

Krasnosel'tsev, N. F. (1892). Tipik tserkvi sv. Sofii v Konstantinopole (IX v.) [The Typikon of Hagia Sophia Church in Constantinople (Ninth Century)]. *Letopis' Istorikofilologicheskogo obshchestva pri imp. Novorossiiskom universitete*, 1, 156–254.

Kuzenkov, P. V. (2003). Pokhod 860 g. na Konstantinopol' i pervoe kreshchenie Rusi v srednevekovykh pis'mennykh istochnikakh [The Campaign of 860 against Constantinople and the First Baptism of Rus' in Mediaeval Written Sources]. In L. V. Stolarova (Ed.), *Drevneishie gosudarstva Vostochnoi Evropy: 2000 g.* [The Oldest States of Eastern Europe: Year 2000] (pp. 3–172). Moscow: Vostochnaia literatura.

Meyer, G. (1897). *Neugriechische Studien* (Vol. 2). Vienna: Verlag der ÖAW.

Papadopulo-Keramevs, A. A. (1903). Akafist Bozh'ei Materi [Akathistos of the Mother of God]. *Vizantiiskii vremennik*, 10, 357–401.

А. Ю. Виноградов

Parthe, F. (1969). *Der griechische Alexanderroman. Rezension y. Buch III.* Meisenheim am Glan: Hain, 1969.

Psaltes, S. B. (1913). *Grammatik der Byzantinischen Chroniken.* Göttingen: Vanderhook & Ruprecht.

Sjuzjumov, M. Ja. (1940). K voprosu o proiskhozhdenii slova “Rossiia” [On the Question of the Origin of the Word “Russia”], *Vestnik drenei istorii*, 2, 121–123.

Solomonik, E. I. (1962). Pro znachennia termina “tavroskify” [On the Meaning of the Term “Tauroscythians”]. *Arkheologichni pam’iatki URSSR*, 11, 153–157.

Solov’ev, A. V. (1957). Vizantiiskoe imia Rossii [The Byzantine Name of Russia]. *Vizantiiskii vremennik*, 12(37), 134–155.

Stoneman, R. (Ed.) (2007). *Il Romanzo di Alessandro* (Vols. 1–2). Milan: Mondadori.

Thomsen, W. (1879). *Der Ursprung des russischen Staates: Drei Vorlesungen.* Gotha: Perthes.

Tokhtas’ev, S. R. (2018). *Iazyk traktata Konstantina Bagrianorodnogo De administrando Imperio i ego inoiazychnaia leksika* [The Language of Constantine Porphyrogenetos’ Treatise *De administrando Imperio* and Its Foreign Vocabulary]. St Petersburg: Nauka.

Ul’ianovskii, V. (2013). Novaia bulla Feofano Muzalon i zagadka “arkhontessy Rosii”: pochti kramol’nye zametki istorika na sfragisticheskuiu temu [A New Bulla of Theophano Muzalon and the Riddle of the “Archontessa of Rosia”: Historian’s Almost Seditious Notes on the Sphragistic Topic]. *Sfragistichnii shchorichnik*, 4, 54–87.

Zhukov, I. A. (2015). O novykh nakhodkakh vislykh pechatei kniazia Iaroslava (Georgiia) Vladimirovicha Mudrogo 1019–1054 godov [On the New Findings of the Seals of Prince Iaroslav (George) Vladimirovich the Wise from 1019–1054]. In *II Mezhdunarodnaia numizmaticheskaiia konferentsiia “Epokha vikingov v Vostochnoi Evrope v pamiatnikakh numizmatiki VIII–XI vv.”* [II International Numismatic Conference “The Viking Age in Eastern Europe in the Monuments of Numismatics from the Eighth to Eleventh Century”] (pp. 272–282). St Petersburg: [s. n.].

Zuwiyya, Z. D. (Ed.). (2011). *A Companion to Alexander Literature in the Middle Ages.* Leiden; Boston: Brill.

Виноградов Андрей Юрьевич

доктор филологических наук,
профессор, заведующий Лабораторией
медиевистических исследований
Национального исследовательского
университета «Высшая школа
экономики»

105066, Москва, ул. Старая
Басманная, 21/4, стр. 3
E-mail: auvinogradov@hse.ru

Vinogradov, Andrey Yurievich

Dr. Hab. (Philology), Professor,
Head of the Centre for Medieval Studies
HSE University

Build. 3, 21/4 Staraiia Basmannaia St.,
Moscow, 105066, Russia
Email: auvinogradov@hse.ru
<https://orcid.org/0000-0002-9516-6534>
Scopus AuthorID: 57190752637
WoS ResearcherID: H-3012-2015
WoS ResearcherID: S-1909-2018